

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 32 (2005)
Heft: 2

Anhang: Notícias locais : Brasil

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BRASÍLIA

Embaixada da Suíça
SES - Av. das Nações, Lote 41
70448-900 BRASÍLIA - DF
Tel.: (61) 443-5500

Adolf Ogi vem ao Brasil lançar Ano Internacional do Esporte e da Educação Física



Adolf Ogi com o Presidente Lula e o Ministro Agnelo Queiroz.

(Foto: Ricardo Stuckert, www.info.planalto.gov.br)

O antigo presidente da Confederação Suíça e atual subsecretário geral das Nações Unidas, Adolf Ogi, visitou o Brasil como representante especial da ONU para o esporte a serviço da paz e do desenvolvimento. Durante a visita, de 31.01 a 02.02, lançou no país o Ano Internacional do Esporte e da Educação Física e visitou os programas sociais esportivos brasileiros, os quais ele considera referências mundiais.

Acompanhado durante sua visita pelo Embaixador suíço Rudolf Barfuss, Adolf Ogi encontrou-se com o presidente Luiz Inácio Lula da Silva e com o ministro do Esporte, Agnelo Queiroz.

Ainda em Brasília, Ogi teve a oportunidade de conhecer o Programa Pintando a Liberdade, de ressocialização de presos por meio da produção de material esportivo, no

Núcleo Penitenciário da Papuda, e o Programa Segundo Tempo, que garante o acesso de alunos desfavorecidos a atividades esportivas com reforço alimentar e escolar. Graças ao carisma e à personalidade dinâmica de Ogi, os contatos se deram de maneira positiva e agradável.

A ONU busca incentivar o esporte como instrumento simples e fácil, capaz de promover a paz e o desenvolvimento, reduzir a miséria e a fome e mobilizar sobretudo os jovens para a construção de um mundo melhor. Com a campanha, espera-se atrair a atenção de todos e dar a devida importância ao esporte, negligenciado até então.

Para saber mais:

<http://www.swissinfo.org/spt/swissinfo.html?siteSect=41&sid=5507408>

<http://www.pnud.org.br/educacao/reportagens/index.php?id01=961&lay=ecu>

Novo colaborador na Embaixada da Suíça

Philippe Dayer, 35 anos, licenciado em Direito pela Universidade de Friburgo e com Mestrado em Ciência Política pela Universidade de Carleton (Canadá), junta-se à equipe da embaixada como Adido Civil.

Originário de Hérémence, Cantão

do Valais, Dayer nasceu no Rio de Janeiro - onde seu pai serviu como diplomata, e fala já bastante bem o português.

A embaixada deseja-lhe uma boa estadia em Brasília e muito sucesso no desempenho de suas funções.

RIO DE JANEIRO

Consulado Geral da Suíça
Rua Cândido Mendes, 157 / 11º andar
20241-220 RIO DE JANEIRO - RJ
Tel.: (21)2221-1867

Associação Filantrópica Suíça

Prezados Associados,
Temos o prazer de comunicar que os nossos estatutos atualizados de acordo com as exigências do novo Código Judiciário Brasileiro já estão em vigor e que os enviaremos no devido tempo. Gostaríamos de pedir a gentileza de realizar as suas contribuições para que possamos, como sempre, dar aos nossos patricios carentes a devida assistência.

Salientamos que, conforme estes novos estatutos, os membros que não tenham efetuado suas contribuições por mais de dois anos deverão ser automaticamente excluídos.

Colocamo-nos à sua disposição para maiores detalhes e agradecendo desde já a sua generosidade, subscrevemo-nos

Atenciosamente,
Urs Bucher, Presidente

Despedida



No mesmo ano em que completou 22 anos de serviço junto à representação suíça no Rio de Janeiro, o Sr. **Alfredo da Silva Lima** se aposentou no final do mês de

março de 2005.

Durante estes anos todos, Alfredo, que era o mais antigo funcionário deste Consulado Geral, foi o motorista dos sucessivos chefes de missão nomeados no Rio de Janeiro.

Porém, muito mais do que somente dirigir, exercia várias funções e tarefas, tanto para a representação quanto para os seus colegas de escritório, sempre disponível para ajudá-los.

Ao Sr. Alfredo apresentamos os nossos sinceros agradecimentos e formulamos os nossos melhores votos de uma longa e proveitosa aposentadoria.

Urs Kamm expõe no Rio de Janeiro



"Um dia de verão no inverno", tela de Urs Kamm exposta no Rio.

No próximo mês de maio de 2005 o Centro Cultural Suassuna oferece seus espaços ao artista plástico suíço Urs Kamm para expor as suas mais recentes telas.

Urs Kamm nasceu perto de Zurique e iniciou seus estudos em Sirnach/TG e depois em Winterthur, onde estudou arquitetura de 1994 a 1998 na escola politécnica, descobrindo seu interesse pelas cores e formas e pela pintura. Neste período, criou seus primeiros quadros. Formando-se em arquitetura, ele recebeu o "ETW-Award" para o projeto de uma escola de jazz em Winterthur e, em 1999, mudou-se para Nova Iorque onde trabalhou como arquiteto e artista plástico. Voltou para Zurique em

2000 e tomou a decisão de se dedicar inteiramente à pintura. Desde então, Urs Kamm expõe regularmente na Suíça e no exterior, tendo recebido em 2001 o 1º prêmio no "Reel Visual Arts Festival" em Montreal / Canadá na categoria artes plásticas (pintura).

O artista costuma dizer que "As imagens procuram conquistar espaço. Na tela ou na mente. Trata-se do 'ser' em si, da tranquilidade e do tempo. Neste jogo, as cores, as influências arquitetônicas e a urbanidade têm um importante papel."

Vale a pena conferir no Centro Cultural Suassuna, na Avenida das Américas nº 2603, Barra da Tijuca / RJ, de 06.05 a 05.06.2005.

Poupar + prevenir =

FUNDO DE SOLIDARIEDADE DOS SUÍÇOS NO EXTERIOR.

Endereço: Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berna.

REVISTA SUIÇA

Redação Brasil : **Philippe Widmer**

Consulado Geral da Suíça

Rua Cândido Mendes 157 / 11º andar - Glória

20241-220 Rio de Janeiro / RJ

Tel. : (0xx21) 2221 1867

Fax : (0xx21) 2252 3991

E-mail : vertretung@rio.rep.admin.ch

Último prazo para recebimento dos textos para o próximo número:

12.05.2005

Expedição: 28.06.2005

SÃO PAULO

Consulado Geral da Suíça
Edifício Grande Avenida - 4º andar
Avenida Paulista, 1754
01310-200 - SÃO PAULO - SP
Tel.: (11) 3372-8200

Inauguração do Consulado Geral

Após seis meses de reforma, o Consulado Geral da Suíça em São Paulo pôde festejar sua inauguração aos 14 de fevereiro de 2005. Foi com orgulho que o Sr. Rudolf Baerfuss, Embaixador da Suíça no Brasil, o Sr. André Regli, Embaixador e Diretor Adjunto para Recursos Humanos do Departamento Federal de Assuntos Exteriores em

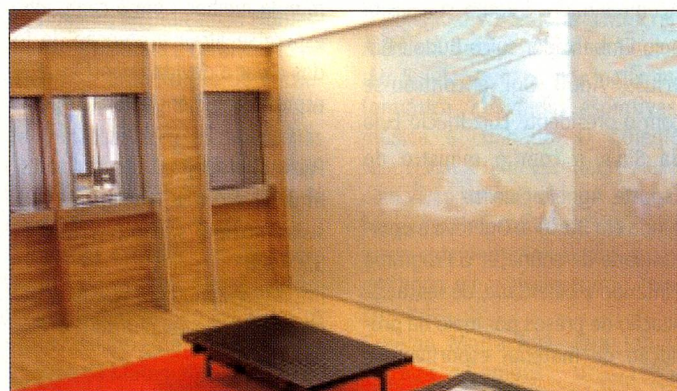
Berna, o Cônsul Geral da Suíça em São Paulo, Sr. Giambattista Mondada, e o Diretor do Swiss Business Hub Brazil, Sr. Roland Rietmann, apresentaram as novas instalações deste moderno Consulado Geral a mais de 250 convidados que atuam nas áreas diplomática, cultural e econômica.



Sr. Giambattista Mondada, Sr. Rudolf Baerfuss e Sr. André Regli na inauguração do Consulado Geral da Suíça totalmente reformado.

Ao passarem pelas dependências deste Consulado Geral, os convidados se depararam com uma grande diversidade de materiais como granito, madeira e vidro - projetados pela empresa de arquitetura rd2b - transportando-os aos Alpes suíços em meio de fontes

resplandcentes e chalés aconchegantes. Com a projeção de imagens aéreas da nossa pátria, exibidas na sala de visitas totalmente reformada, os convidados tiveram a oportunidade de iniciar uma viagem virtual através da Suíça.



A nova sala de visitas, com projeção de imagens aéreas da Suíça.

Em nome de toda a equipe deste Consulado Geral, gostaria de agradecer aos visitantes a paciência e compreensão demonstradas durante o período da reforma.

É com alegria que agora podemos receber os nossos compatriotas em um ambiente moderno, podendo dar continuidade a um atendimento profissional e cortês.

Expediente do Consulado Geral da Suíça em São Paulo

Desde o dia 1º de março de 2005 o horário do expediente é o seguinte: de segunda à sexta-feira, das 09:00 às 11:30 horas

Na parte da tarde o Consulado Geral permanece fechado ao público.

Consulado Geral da Suíça
Avenida Paulista 1754, 4º andar
Edifício Grande Avenida
01310-200 São Paulo SP
Vertretung@sao.rep.admin.ch

Matrícula

Jovem, dirija-se à sua representação consular no decurso do ano em que completar 18 anos.

Escola Suíço-Brasileira de São Paulo



"Aprendemos para a vida - e não para a escola" - é uma frase muito usada em educação que soa até um pouco heróica. Embora ela não faça parte do meu vocabulário diário em entrevistas com pais e alunos, coincide de fato com a filosofia da Escola Suíço-Brasileira de São Paulo. Como exemplo, temos os nossos antigos alunos, que percebem, às vezes surpresos, as competências adquiridas e habilidades desenvolvidas ao longo de suas vidas escolares. A quantificação desses valores é difícil, a me-

dição muito mais ainda. Nesse sentido, penso em competência social, saber trabalhar em equipe, adquirir experiência na elaboração e apresentação de um trabalho dissertativo, entre outros. Conto com a coragem e visão de todos para alcançar o nosso objetivo, o de preparar os nossos jovens para a vida.

Matthias Meier
Coordenador Pedagógico 5ª à 12ª séries

Parabéns aos nossos (ex)-alunos!

Em 2004, os nossos alunos submeteram-se às seguintes provas externas de línguas estrangeiras: Alemão: Ensino Fundamental 5ª à 8ª séries - ZDP1; Ensino Médio - KMK1 e KMK2
Francês: Ensino Fundamental 5ª à 8ª séries e Ensino Médio - DELF; Ensino Médio - Certificat de Français de l'Université de Genève
Inglês: preparação para os exames de Cambridge - Mock Tests
Ressaltamos, em especial, os resultados desses exames simulados para as provas de Cambridge, feitos na Escola em parceria com a Cultura Inglesa. Esses resultados externos comprovam que 90% dos nossos alunos estão perfeitamen-

te preparados para ter um bom desempenho nos exames oficiais e poder obter, com sucesso, os certificados de Cambridge PET e FCE. Esse êxito igualmente demonstra a competência lingüística dos nossos jovens dentro das exigências do programa IB. Todos os anos aguardamos ansiosamente os resultados finais da Organização do Bacharelado Internacional. 70% dos alunos formados obtiveram o desejado Bilingual Diploma, com uma pontuação acima de 24. Mais uma vez, ficamos orgulhosos com os excelentes resultados, acima da média mundial, nos exames de língua.

CURITIBA

Consulado da Suíça
Rua Ladislau Gembaroski, 115
Bairro Thomaz Coelho - Araucária
83707-090 CURITIBA - PR
Tel.: (41)643-1395

Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba

Projeto Heimatgemeinde

O Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba abre o ano de 2005 com algumas novidades. Destacamos o Projeto Heimatgemeinde, uma iniciativa desenvolvida juntamente com o Consulado Geral da Suíça com o intuito de aproximar as famílias suíças residentes na região e oferecer-lhes assim a oportunidade de estarem estudando nesta instituição, que além de excelente qualidade de ensino estimula também o convívio de cidadãos suíços e a (re)descoberta de sua cultura e origem. Como primeiro passo deste projeto o consulado enviou uma carta a todas as famílias solicitando que entrassem em contato com a escola. A partir de então estas alianças começaram a ser construídas e já iniciamos o ano com 20 novos alunos suíços, que vão desde o maternal até a 8ª. série. Dentre estas encontramos famílias que já estão há muito no Brasil

mas somente agora puderam vir se integrar à escola, como a família da senhora Elva Kraft Soares, mãe de Mariana (8ª. série) e Alan (6ª. série). Elva entrou em contato com a escola após a comunicação do Consulado e decidiu transferir seus filhos, pois encontrou aqui uma qualidade de ensino bastante superior, com o aprendizado de várias línguas estrangeiras, o que pode proporcionar a seus filhos um futuro educacional promissor. Temos também famílias há pouco no Brasil, como o senhor e senhora Hugo Muggler, pais de Julia (maternal), que encontram aqui a oportunidade de estarem em contato com outras pessoas de seu país além de proporcionar à Julia o mesmo ritmo de aprendizado natal, em sua língua materna. Para maiores informações ou dúvidas a respeito do projeto, entrem em contato conosco: wstooss@chpr.com.br

Vivamos Melhor



Sala de Aula na Comunidade Jardim Serrano em Teresópolis.

A Vivamos Melhor é uma Organização sem fins lucrativos, apoiada pela "Stiftung Vivamos Mejor", uma Organização Internacional situada na cidade de Berna, na Suíça, que fornece ajuda ao autodesenvolvimento da comunidade, coordenando e co-financiando atualmente cerca de 20 projetos sociais na América Latina (Brasil, Colômbia, Costa Rica, Equador, Guatemala, Nicarágua e Venezuela). No Brasil, Vivamos Melhor já

entregou vários projetos, como as Comunidades Vila Turismo, João Goulart e Agrícola (no Rio de Janeiro) e Caleme, Jardim Serrano e o Projeto Jovem Jardineiro (em Teresópolis/RJ). No Centro Habitacional Provisório II e na Vila Triagem, ambos no Rio de Janeiro, 1'600 pessoas são beneficiadas e, em Teresópolis, mais 1'400 pessoas, nos projetos Granja Florestal e Campo Grande. Para o ano de 2005, a Vivamos Melhor dará início a um novo pro-

jeto na comunidade da Coréia em Teresópolis. Junto com o Centro de Integração Comunitária, organização local legalmente constituída e responsável pela administração do projeto, será implantado o Núcleo de Atendimento Integral à Criança que visa atender 60 crianças de 2 a 6 anos em horário integral. Além de oferecer um atendimento de qualidade para a população infantil o projeto possibilita que as mães possam ingressar no mercado de trabalho e consequente-

mente melhorar suas condições de vida. Para conhecer melhor a Vivamos Melhor, visite o site www.vivamosmelhor.com.br ou entre em contato pelos telefones (21) 2643-2767 ou (21) 2742-2748. Toda ajuda também é muito bem-vinda e doações podem ser feitas no Banco Bradesco, Agência 3002-3, conta-corrente 85324-0.

ATENÇÃO

Mudou de endereço? de telefone? de celular? de e-mail?

Neste caso, para sua segurança e para facilitar o envio de comunicados importantes, pedimos que atualize os seus dados, remetendo o talão abaixo para a representação consular mais próxima de sua residência.

Lembramos que o Consulado Geral da Suíça em São Paulo é competente para os Estados de São Paulo, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul e Santa Catarina, e o Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro para os demais Estados do Brasil.

Sobrenome: _____
 Nome: _____
 Endereço: _____

 Telefone: _____ Celular: _____
 E-mail: _____